

# CONTENTS

<b>Preface</b>	<b>5</b>
<b>1. Phraseological Unit – Concept, Features</b>	<b>7</b>
<b>2. The Origin of Phraseology</b>	<b>17</b>
2.1. Native Latvian Phraseology	19
2.2. Borrowed Phraseology	25
<b>3. Language Contacts</b>	<b>27</b>
3.1. Basic Concepts	27
3.2. Contacts between Latvian and other languages	30
3.2.1. Ethnic contact	30
3.2.2. Cultural contact	31
<b>4. Phraseological Borrowing (Process)</b>	<b>35</b>
<b>5. Phraseological Loans (Types)</b>	<b>45</b>
5.1. Phraseological Translation Loans	45
5.2. Full Phraseological Loans	47
5.3. Phraseological Semicalques	50
5.4. Phraseological Transcription Loans	52
5.5. Links and Parallelism	53
<b>6. Source Language, the Criteria for PU Borrowing</b>	<b>57</b>
<b>7. The Process and Stages of Borrowing</b>	<b>65</b>
<b>8. Chronological Borrowing of Phraseology</b>	<b>73</b>
8.1. 17 <sup>th</sup> Century	73
8.2. 18 <sup>th</sup> Century	78
8.3. 19 <sup>th</sup> Century	80
8.4. 20 <sup>th</sup> Century	83
<b>9. Hypothetical Influences on Latvian Phraseology (the Finno-Ugric and Lithuanian Languages)</b>	<b>87</b>

<b>10. Phraseology Borrowed from Various Languages</b>	<b>91</b>
10.1. Biblical Phraseology	91
10.2. Phraseology of Greek Origin	113
10.3. Phraseology of Latin Origin	117
10.4. Phraseology of German Origin	122
10.5. Phraseology of Russian Origin	133
10.6. Phraseology of French Origin	142
10.7. Phraseology of English Origin	147
10.8. Phraseology from other Languages	160
<b>11. Borrowing and Internationalisation</b>	<b>165</b>
<b>Conclusions</b>	<b>167</b>
<b>References</b>	<b>169</b>
<b>Lexicographical Sources</b>	<b>185</b>